



---

**Европейская экономическая комиссия****Совещание сторон Конвенции по охране и  
использованию трансграничных водотоков  
и международных озер****Пятая сессия**

Женева, 10-12 ноября 2009 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Мониторинг и оценка трансграничных вод –****Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод****Записка о второй Оценке состояния трансграничных  
рек, озер и подземных вод****Записка секретариата***Резюме*

При составлении настоящего документа использовался опыт, накопленный в ходе подготовки первой Оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод, и в нем дается описание прогресса, достигнутого при подготовке второй Оценки, а также изложены задачи, которые предстоит решить. В нем также содержится предложение относительно принятия Совещанием Сторон решения по вопросу о будущей работе. Документ был подготовлен во исполнение решений, принятых Рабочей группой по мониторингу и оценке на ее девятом и десятом совещаниях (Женева, 17–18 июня 2008 года, ECE/MP.WAT/WG.2/2008/2, пункты 7–34, и Братислава, 10–11 июня 2009 года, ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2, пункты 8–44 соответственно) и Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами - на ее третьем и четвертом совещаниях (Рим, 22–24 октября 2008 года; ECE/MP.WAT/WG.1/2008/2, пункты 15–18, и Женева, 8–9 июля 2009 года; ECE/MP.WAT/WG.1/2009/2, пункты 44–48 соответственно).

## I. Предлагаемые меры для принятия Совещанием Сторон

1. Совещание Сторон, возможно, пожелает:

a) с удовлетворением отметить, первую Оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод как впечатляющий пример новаторской работы и признать важность проведения регулярных оценок, для того чтобы иметь объективное представление о состоянии трансграничных водных ресурсов в регионе Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и, следовательно, для отслеживания прогресса, достигнутого в деле осуществления Конвенции;

b) выразить признательность Финляндии за то, что она возглавила это направление деятельности и за оказание существенной финансовой поддержки этой деятельности и предложить ей и в дальнейшем возглавлять это направление работы;

c) выразить признательность всем Сторонам, государствам, не являющимся Сторонами, международным организациям, которые внесли существенный вклад и предоставили ресурсы на цели выполнения этой работы;

d) отметить с удовлетворением прогресс, достигнутый при подготовке второй Оценки, признав в то же время наличие проблем, которые предстоит решать, а также потребность в твердой приверженности этому делу и своевременном представлении соответствующей информации высокого качества для обеспечения успеха этой деятельности;

e) поручить Рабочей группе по мониторингу и оценке в сотрудничестве с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами завершить вторую Оценку в сроки, позволяющие представить ее седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", запланированной к проведению в Астане в 2011 году, и подготовить анализ необходимости в подготовке третьей Оценки и, если это целесообразно, стратегии ее подготовки для рассмотрения на шестой сессии Совещания Сторон;

f) постановить предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы вторая Оценка была признана в рамках процесса "Окружающая среда для Европы" в качестве основного документа по трансграничным водным ресурсам, предлагаемого вниманию министров;

g) призвать доноров мобилизовать средства, необходимые для оказания поддержки на этом важном направлении работы.

## II. Первая Оценка и ее роль

2. Первая Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод (ECE/MP.WAT/25)<sup>1</sup> была подготовлена для шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Белград, 10-12 октября 2007 года) во исполнение решения, принятого Совещанием Сторон Конвенции на его третьей сессии (Мадрид, 26-28 ноября 2003 года). Участники шестой Конференции

---

<sup>1</sup> См. <http://www.unece.org/env/water/publications/pub76.htm>.

министров высоко оценили подготовку первой Оценки и предложили Совещанию Сторон подготовить вторую Оценку для следующей Конференции министров (ECE/BELGRADE.CONF/2007/8).

3. Подготовка первой Оценки, которую возглавила Финляндия, стала поистине коллективным усилием партнеров. Германия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) - все твердо поддержали эту работу. Эта Оценка стала крупным мероприятием, проведенным странами – членами ЕЭК ООН, как Сторонами, так и государствами, не являющимися Сторонами, а также секретариатом Конвенции. В ее подготовке приняли участие более 150 экспертов. В докладе уделяется больше внимания странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), перед которыми стоят самые серьезные проблемы и информация по которым никогда не представлялась на систематической всеобъемлющей основе. Оценка охватывает 140 трансграничных рек (большинство из них имеют площадь бассейна, превышающую 1 000 км<sup>2</sup>) и 30 трансграничных озер в европейской и азиатской частях региона ЕЭК ООН, а также 70 трансграничных водоносных горизонтов в ЮВЕ, на Кавказе и в Центральной Азии.

4. В первой Оценке дается описание гидрологического режима этих водных объектов, факторов нагрузки в их бассейнах, их состояния и трансграничных воздействий, а также тенденций, будущих изменений и предполагаемых водохозяйственных мер. Среди многих документально подтвержденных проблем фигурируют проблемы совместного использования водных объектов прибрежными странами, увеличения забора подземных вод для сельскохозяйственных целей и питьевого водоснабжения, загрязнения из диффузных (например, сельское хозяйство, городские районы) и точечных источников (например, муниципальные очистные сооружения и стареющие промышленные установки), а также последствия изменения климата для водных ресурсов.

5. Первая Оценка положила хорошее начало и продемонстрировала, что у нее имеется немало достоинств, а именно: а) широкий географический охват, позволяющий расширить знания о многих речных бассейнах; б) охват широкого круга вопросов; и с) представление новых материалов о возникающих проблемах, которые до этого были малодоступными. Кроме того, хорошо продуманный макет публикации сделал ее более доступной для различных целевых групп и способствовал ее широкому использованию.

6. Первая Оценка положила начало осуществлению долгосрочного процесса подготовки периодических оценок, которые постоянно обновляются и предназначены для обеспечения информации о состоянии трансграничных водных ресурсов в регионе ЕЭК ООН, а также для оценки достигнутого прогресса в деле соблюдения и осуществления Конвенции.

7. Оценки позволяют отслеживать состояние разделяемых водных ресурсов и будут нацелены на обеспечение того, чтобы процесс управления ими претерпел позитивные изменения. Они будут способствовать принятию обоснованных решений по вопросам управления разделяемыми водными ресурсами, обеспечивать основу для непрерывного осуществления двустороннего и многостороннего сотрудничества в рамках Конвенции и оказывать поддержку всем участвующим субъектам на национальном, трансграничном и

региональном уровнях. Они должны служить в качестве инструмента для выявления тенденций и потребностей, связанных с охраной и устойчивым рациональным использованием трансграничных водных ресурсов. Их выводы и заключения должны использоваться в качестве основы для выработки стратегических направлений работы в рамках Конвенции и учитываться Совещаниями Сторон и различными политическими форумами, включая Конференцию министров "Окружающая среда для Европы". Они должны также стать полезным источником информации для использования потенциальными донорами в инвестиционных целях. Кроме того, оценки в будущем могут стать региональным вкладом ЕЭК ООН в подготовку доклада об оценке мировых водных ресурсов (см. ECE/MP.WAT/WG.2/2008/3).

### **III. Вторая оценка**

8. Работа по подготовке второй Оценки началась в 2008 году. Контроль за ней осуществляет Рабочая группа по мониторингу и оценке в сотрудничестве с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами. Две рабочие группы приняли ряд решений относительно сферы охвата и содержания второй Оценки, в том числе касающиеся процесса ее подготовки, порядка и организации работы и партнеров, которых следует подключить к этому процессу. Руководящей группе в составе представителей Финляндии (Председатель), Грузии, Германии, Швейцарии, Украины, Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС), Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ), ЮНЕСКО, ОБСЕ, секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция) и секретариата ЕЭК ООН было поручено внимательно следить за процессом подготовки и направлять эту работу (см. документы ECE/MP.WAT/WG.2/2008/3, ECE/MP.WAT/WG.2/2009/3, ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2, ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2, ECE/MP.WAT/WG.1/2008/2 и ECE/MP.WAT/WG.1/2009/2).

9. Помимо обновления информации, имеющейся в первой Оценке для второй Оценки по сравнению с первой будут характерны следующие основные новые элементы:

а) во второй Оценке в качестве одного из важных направлений концентраций усилий будут рассматриваться аспекты сотрудничества и достигнутый прогресс в осуществлении правовых и организационных мер по развитию сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов, включая существование совместных органов и совместных программ мониторинга и соответствующих мероприятий;

б) она будет иметь более целостный характер и должна дать наглядную картину достигнутого прогресса с точки зрения осуществления комплексного управления водными ресурсами. Поверхностные и подземные воды одного и того же бассейна будут рассматриваться в комплексе;

в) в ней будет использована информация по отдельным общим тематическим вопросам, имеющим непосредственное отношение к различным субрегионам (например, воздействие изменения климата, последствия для здоровья человека, распределение водных ресурсов). Это позволит проследить общие тенденции в состоянии водных ресурсов по всему региону ЕЭК ООН и в то же время получить более подробную картину по различным субрегионам и в

соответствующих случаях глубже понять социальные и здравоохранительные аспекты;

d) таким образом, вторая Оценка будет иметь более ярко выраженную субрегиональную направленность, и при ее проведении в то же время будут делаться попытки привлечь к этой работе страны – нечлены ЕЭК ООН, имеющие общие водные ресурсы со странами, являющимися ее членами;

e) в сотрудничестве с секретариатом Рамсарской конвенции и Сторонами этой конвенции в ней будут также учтены оценки ряда отобранных объектов<sup>2</sup> Рамсарской конвенции.

10. Как и в случае первого издания, вторая Оценка станет результатом широкомасштабных совместных усилий национальных и международных организаций. Она будет опираться на результаты работы участвующих партнеров и одновременно способствовать ей.

11. Подготовка второй Оценки ведется на субрегиональном уровне, при этом ЮВЕ является первым рассматриваемым субрегионом, а Кавказ - вторым. Проект оценки состояния трансграничных водных ресурсов в ЮВЕ будет представлен для утверждения на пятой сессии Совещания Сторон (см. документы ECE/MP.WAT/2009/8, ECE/MP.WAT/2009/9, ECE/MP.WAT/2009/10, ECE/MP.WAT/2009/11). Опыт, накопленный в ходе подготовки оценки для ЮВЕ, позволит обеспечить информацию для остальной части процесса подготовки второй Оценки, и в частности в том, что касается бюллетеней с данными, использованными для сбора данных о состоянии трансграничных водных ресурсов, а также детализации и направленности информации, которая была собрана и нашла отражение в этой оценке.

12. Сроки подготовки второй Оценки охватывают трехлетний период (март 2008 года – конец 2011 года). Уже сейчас ясно, что мобилизация средств на цели выполнения этой работы стала общим делом, поскольку ресурсы поступают от различных доноров. Ряд стран и партнерских организаций уже предоставили средства и подтвердили свою готовность принять участие в подготовке оценки.

#### IV. Извлеченные уроки и имеющиеся проблемы и задачи

**13. Твердая и эффективная поддержка работы со стороны координационных центров Конвенции является необходимым условием для обеспечения успеха этого мероприятия. Координационные центры должны оказывать содействие скорейшему назначению национальных экспертов, также и в других соответствующих тематических областях, и обеспечить их участие в этой работе.**

**14. Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, должны осознавать, что график подготовительной работы весьма напряженный, и своевременно представлять требуемые материалы. Задержки с представлением информации странами ЮВЕ создают сложности с обеспечением надлежащей подготовки оценки для ЮВЕ, а также с качеством**

<sup>2</sup> Водно-болотные угодья, выделенные как имеющие международное значение в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц 1971 года.

материалов, подлежащих представлению пятой сессии Совещания Сторон. Кроме того, задержки также сдерживают проведение дальнейшей работы, в частности подготовку оценки для субрегиона Кавказа, который оказался в невыгодном положении, поскольку ресурсы секретариата все еще задействованы на окончательную подготовку оценки по ЮВЕ. Если аналогичные трудности возникнут и на последующих этапах реализации этого процесса, то достижение конечной цели – представление второй Оценки следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы" – окажется под угрозой срыва.

**15. Оценки состояния трансграничных подземных вод, как правило, носят более сложный характер по сравнению с поверхностными водами и обычно рассматриваются в качестве вторичных. Существует опасность того, что трансграничные подземные воды могут оказаться слабым звеном во второй Оценке и что не будет достигнута желаемая интеграция оценок поверхностных и подземных вод. В этой связи странам следует обеспечить назначение и активное вовлечение в этот процесс экспертов по подземным водам.**

16. Поскольку первая Оценка была завершена довольно поздно, оказалось невозможным представить ее в качестве составной части официальной повестки дня Белградской конференции министров. Это не позволило уделить этому вопросу достаточное внимание на таком высоком политическом уровне. Именно поэтому **принятие своевременных мер по популяризации проблематики трансграничных вод в рамках процесса "Окружающая среда для Европы" и обеспечение того, чтобы второй Оценке на этой конференции была отведена важнейшая роль, – это две актуальные задачи.**

17. **Сотрудничество с ЮВЕ имеет крайне важное значение**, и требуется дальнейшая проработка его содержания во избежание дублирования усилий и в интересах достижения эффекта синергизма с докладами по оценке, которые будут подготовлены ЮВЕ. Необходимо обеспечить, чтобы информация, собранную ЮВЕ, и результаты ее соответствующей Оценки можно было использовать при подготовке второй Оценки, включая данные, имеющиеся в Европейской экологической информационно-наблюдательной сети (ЕЭИНС) и в Системе информации о воде для Европы (СИВЕ).

18. **При планировании деятельности следует учитывать вопрос рационализации работы с участниками других соответствующих процессов в рамках Конвенции, например в контексте других рамочных механизмов.** Следует стремиться к достижению эффекта синергизма, в частности, с процессом представления информации о ходе осуществления деятельности в контексте Рамочной директивы по воде (РДВ) Европейского союза (ЕС), мероприятиями Основной группы по подземным водам в рамках РДВ, проектом ЮНЕСКО-ИСАРМ<sup>3</sup> и соответствующими программами Всемирной метеорологической организации.

19. **Экспертам из стран – членов ЕС следует также активно участвовать** в этой работе, поскольку национальные доклады об осуществлении РДВ не могут служить единственным источником информации (они не включают все виды информации и не все они имеются на английском языке).

---

<sup>3</sup> Проект ЮНЕСКО по управлению ресурсами международных трансграничных водоносных горизонтов.

20. **Следует также обеспечить, чтобы в эту деятельность были вовлечены совместные органы.**

21. Для содействия эффективному процессу представления ответов бюллетени с данными, которые будут направляться странам, **должны содержать уже имеющуюся информацию** (например, информацию, включенную в первое издание или собранную с помощью других источников), и странам следует предложить, чтобы они обновляли и пополняли их. К странам обращается просьба предоставить секретариату последнюю актуальную информацию на английском языке, которая должна использоваться для предварительного заполнения бюллетеней: речь, например, идет о докладах по вопросам осуществления РДВ, докладах, подготовленных совместными органами, а также документах, выпущенных в рамках международных проектов.

22. Подготовка оценки не может опираться только на бюллетени с данными. **Субрегиональные совещания также являются эффективным средством сбора данных**, их проверки и общего признания прибрежными странами. В ходе совещаний должно быть предусмотрено проведение общего заседания по приоритетным для субрегиона темам, а также заседания, специально посвященного второй Оценке. Это позволит обеспечить участие не только на техническом, но и политическом уровне.

23. В ходе подготовки первой Оценки отмечался огромный дефицит времени и нехватка людских и финансовых ресурсов. Ввиду того, что требуемые финансовые ресурсы были предоставлены с опозданием, возникли также задержки с проведением работы по второй Оценке. Для успеха этого мероприятия крайне необходимо обеспечить **достаточное время** для сбора данных и составления и пересмотра текста, **а также адекватные людские и финансовые ресурсы. Донорам следует как можно скорее предоставить необходимые ресурсы**, с тем чтобы секретариат смог направить силы, которые используются для мобилизации средств, на организацию второй Оценки и обеспечение для нее основных материалов.

24. **Необходима эффективная пропаганда второй Оценки** для повышения ее политической значимости, а следовательно, и содействия активному вкладу Сторон и государств, не являющихся Сторонами, а также осуществлению и последующей реализации ее рекомендаций. В этой связи определенная роль отводится не только руководящей группе и секретариату, но и всем координационным центрам. Секретариат может предоставлять соответствующие материалы при поступлении соответствующей просьбы.